

DANIL HARMS

STO  
SLUČAJEVA

■ Laguna ■

---

---

Translation copyright © ovog izdanja 2016, LAGUNA

Ilustracije u knjizi - Danil Harms



Kupovinom knjige sa FSC oznakom pomažete razvoj projekta odgovornog korišćenja šumskih resursa širom sveta.

NC-COC-016937, NC-CW-016937, FSC-C007782

© 1996 Forest Stewardship Council A.C.

Danil Harms  
STO SLUČAJEVA

Preveo s ruskog  
*Dejan Mihailović*



# Sadržaj

## I SLUČAJEVI

|  |    |
|--|----|
| Plava sveska br. 10  | 15 |
| Slučajevi  | 16 |
| Babe koje ispadaju   | 17 |
| Sonet  | 19 |
| Optička varka  | 20 |
| Puškin i Gogolj  | 21 |
| Stolar Kušakov   | 22 |
| Sanduk   | 24 |
| Slučaj Petrakova   | 26 |
| Priča o tabadžijama  | 27 |
| San  | 29 |
| Matematičar i Andrej Semjonovič  | 30 |
| Mladić koji je zaprepastio čuvara  | 34 |
| Četiri ilustracije o tome kako nova ideja<br>može da iznenadi nepripremljenog čoveka | 37 |
| Gubici   | 38 |
| Makarov i Petersen   | 39 |
| Linč   | 41 |
| Susret   | 43 |
| Neuspela predstava   | 44 |
| Čuk!   | 45 |
| Šta danas prodaju u radnjama   | 48 |
| Maškin je ubio Koškina   | 49 |

|  |    |
|--|----|
| San izluđuje čoveka                          | 50 |
| Lovci  | 51 |
| Istorijska epizoda                           | 54 |
| Anegdote iz Puškinovog života                | 58 |
| Feđa Davidovič                               | 60 |
| Početak veoma lepog letnjeg dana (simfonija) | 63 |
| Pakin i Rakukin                              | 64 |

## II DRUGI SLUČAJEVI

|   |     |
|---|-----|
| Potera  | 71  |
| Simfonija № 2                                 | 72  |
| Kasirka                                       | 74  |
| Muva  | 77  |
| Stvar   | 83  |
| Kako sam raskrinkao jedno društvo             | 88  |
| Pismo   | 99  |
| Razoružani ili Nesrećna ljubav                | 101 |
| Jedna anegdota o značajnim savremenim piscima | 102 |
| O Puškinu                                     | 103 |
| Improvizacija                                 | 104 |
| Metro   | 105 |
| Prosvetljenje Andreja Semjonoviča             | 106 |
| O pojavama i postojanju                       | 107 |
| Sagrešenje ili Poznanje dobra i zla           | 112 |
| Ivan Jakovljevič Bobov                        | 117 |
| Vitez   | 122 |
| Karijera Ivana Jakovljeviča Antonova          | 127 |
| Jedna priča                                   | 128 |
| Praznik                                       | 130 |
| Događaj na ulici                              | 131 |

|                                |     |
|--------------------------------|-----|
| Neočekivana terevenka          | 133 |
| Čvoruge                        | 135 |
| Proživljavanje jednog muzičara | 137 |
| Tema za priču                  | 139 |
| Grigorjev i Semjonov           | 140 |
| Pobuna                         | 142 |
| Uspomene jednog mudrog starca  | 144 |
| Rasprava                       | 150 |
| Sudbina profesorove žene       | 153 |
| Otac i kći                     | 157 |
| Pet nedovršenih priča          | 159 |
| Svestrano istraživanje         | 161 |
| Veza                           | 164 |
| Prljava ličnost                | 168 |
| Kapa                           | 170 |
| Kapucin                        | 173 |
| Novi talentovani pisac         | 175 |
| Trčanje                        | 177 |
| Vitezovi                       | 178 |
| Perečin                        | 180 |
| Padanje                        | 182 |
| Vlast                          | 185 |
| Predavanje                     | 188 |
| Smetnja                        | 190 |
| Mišinova pobjeda               | 194 |
| Rehabilitacija                 | 197 |
| Kanabe                         | 199 |
| Vakcina                        | 200 |
| Bronzani pogled                | 201 |
| Komad                          | 204 |
| Bajka                          | 206 |

|                    |     |
|--------------------|-----|
| Sastanak           | 208 |
| Nametljivost       | 216 |
| Sveska             | 217 |
| Američki mjuzikhol | 218 |
| Učitelj            | 223 |
| Telegram           | 225 |
| O drami            | 227 |
| Iz beležnice       | 229 |
| Dečja priča        | 230 |
| Autobiografija     | 234 |
| Period inkubacije  | 237 |

### III NOVI SLUČAJEVI

|                 |     |
|-----------------|-----|
| Drvo            | 241 |
| U restoranu     | 242 |
| Štucanje        | 244 |
| Majka i sin     | 245 |
| Srećan život    | 249 |
| Svađa           | 250 |
| O našim gostima | 253 |
| Naslov          | 254 |
| Potonuće        | 257 |

|  |     |
|--|-----|
| Dejan Mihailović: <i>Kofer Danila Harmsa</i> | 261 |
|--|-----|







Die Papiros



slučajevi



# Plava sveska br. 10

Bio jedan riđi čovek koji nije imao oči i uši. Nije imao ni kosu, tako da su ga uslovno zvali riđim.

On nije mogao ni da govori jer nije imao usta. Nos takođe nije imao.

Štaviše, nije imao ni ruke ni noge. Nije imao ni stomak, nije imao ni leđa, nije imao ni kičmu, nije imao nijedan unutrašnji organ. Nije imao ništa! Tako da nije jasno o kome je reč.

Bolje onda da o njemu više ne govorimo.

# Slučajevi

Jednom se Orlov prejeo papule i umro. A Krilov je saznao za to i takođe umro. A Spiridonov je umro sam od sebe. A Spiridonovljeva žena je pala s kredenca, pa i ona umrla. A Spiridonovljeva deca se podavila u veštačkom jezeru. A baba Spiridonova se propila i završila na ulici. A Mihajlov je prestao da se češlja i dobio šugu. A Kruglov je nacrtao damu sa bičem i poludeo. A Perehrestov je telegrafski dobio četiri stotine rubalja i toliko se uzoholio da su ga najurili iz službe.

Sve dobri ljudi, a ne da im se da puste koren.

# Babe koje ispadaju

Jedna baba se usled svoje preterane radoznalosti nagnula kroz prozor, ispala i razbila se.

Kroz prozor se nagnula druga baba da bi videla onu koja se razbila, ali je usled svoje preterane radoznalosti takođe ispala kroz prozor, strmoglavila se i razbila.

Zatim je kroz prozor ispala treća baba, zatim četvrta, zatim peta.

Kad je ispala i šesta baba, meni je dosadilo da ih gledam, pa sam pošao na Maljcevsku pijacu gde su, kažu, jednom slepcu poklonili pleteni šal.





# Sonet

Dogodio mi se čudnovat slučaj: odjednom sam zaboravio šta prvo dolazi, 7 ili 8.

Pošao sam susedima i zapitao ih šta oni o tome misle.

Koliko smo se tek svi začudili kad se odjednom pokazalo da ni oni ne mogu da se sete redosleda, 1, 2, 3, 4, 5 i 6 su zapamtili, a dalje su zaboravili.

Svi smo se uputili u prodavnicu *Gastronom* na uglu Znamenjske i Basejne i zapitali kasirku šta ona misli o predmetu koji nas je doveo u nedoumicu. Kasirka se žalosno osmehnula, izvukla iz usta majušan čekić i, mrdnuvši malo nosom, rekla: „Koliko ja znam, 7 dolazi posle 8 u slučaju kad 8 dolazi posle 7.“

Zahvalili smo kasirki i radosno istrčali iz radnje. Ali tada, razmislivši o kasirkinim rečima, opet smo se snuždili jer se pokazalo da su njene reči lišene bilo kakvog smisla.

I šta nam je preostalo da radimo? Pošli smo u letnji park i počeli da brojimo drveće. Ali kad smo stigli do broja 6, zastali smo i počeli da se prepiremo: jedni su smatrali da dalje sledi 7, a drugi 8.

I dugo bismo se mi tu prepirali da, usred brojanja, s jedne klupe nije palo neko dete i slomilo obe vilice. To nas je udaljilo od naše prepirke.

Zatim smo se razišli kućama.

# Optička varka

Semjon Semjonovič stavlja naočare, posmatra bor i vidi: na grani bora sedi jedan mužik i preti mu pesnicom.

Semjon Semjonovič skida naočare, posmatra bor i vidi da na grani bora niko ne sedi.

Semjon Semjonovič stavlja naočare, posmatra bor i opet vidi kako na grani bora sedi jedan mužik i preti mu pesnicom.

Semjon Semjonovič skida naočare, opet vidi, na grani bora niko ne sedi.

Semjon Semjonovič opet stavlja naočare, posmatra bor i opet vidi kako na grani bora sedi jedan mužik i preti mu pesnicom.

Semjon Semjonovič ne želi da veruje u ovu pojavu i smatra je optičkom varkom.